

Uradni list

Evropske unije

C 84



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 52

8. april 2009

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

Komisija

2009/C 84/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5452 – Daimler/Evonik/LI-TEC) ⁽¹⁾ ...	1
2009/C 84/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5453 – OEP/CCH) ⁽¹⁾	1
2009/C 84/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5465 – ORKLA/SAPA) ⁽¹⁾	2
2009/C 84/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5459 – Alcoa/Elkem) ⁽¹⁾	2

SL

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

Komisija

2009/C 84/05	Menjalni tečaji eura	3
--------------	----------------------------	---

V *Objave*

UPRAVNI POSTOPKI

Evropski urad za izbor osebja (EPSO)

2009/C 84/06	Razpis javnih natečajev EPSO/AD/164/09 in EPSO/AD/165/09	4
--------------	--	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Komisija

2009/C 84/07	Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza nekaterih žic iz molibdena s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	5
--------------	---	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2009/C 84/08	Obvestilo ministra za gospodarstvo Kraljevine Nizozemske na podlagi člena 3(2) Direktive 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov	10
--------------	---	----



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.5452 – Daimler/Evonik/LI-TEC)****(Besedilo velja za EGP)**

(2009/C 84/01)

Komisija se je 25. februarja 2009 odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v nemščina in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32009M5452. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.5453 – OEP/CCH)****(Besedilo velja za EGP)**

(2009/C 84/02)

Komisija se je 27. februarja 2009 odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32009M5453. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5465 – ORKLA/SAPA)

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 84/03)

Komisija se je 2. marca 2009 odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglasa za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32009M5465. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5459 – Alcoa/Elkem)

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 84/04)

Komisija se je 2. marca 2009 odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglasa za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32009M5459. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

7. aprila 2009

(2009/C 84/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,3255	AUD avstralski dolar	1,8715
JPY japonski jen	132,80	CAD kanadski dolar	1,6501
DKK danska krona	7,4486	HKD hongkonški dolar	10,2738
GBP funt šterling	0,90505	NZD novozelandski dolar	2,2998
SEK švedska krona	10,8780	SGD singapurski dolar	2,0064
CHF švicarski frank	1,5169	KRW južnokorejski won	1 747,67
ISK islandska krona		ZAR južnoafriški rand	12,1835
NOK norveška krona	8,8085	CNY kitajski juan	9,0622
BGN lev	1,9558	HRK hrvaška kuna	7,4310
CZK češka krona	26,569	IDR indonezijska rupija	15 077,56
EEK estonska krona	15,6466	MYR malezijski ringit	4,7619
HUF madžarski forint	296,80	PHP filipinski peso	63,330
LTL litovski litas	3,4528	RUB ruski rubelj	44,4790
LVL latvijski lats	0,7094	THB tajski bat	47,025
PLN poljski zlot	4,4963	BRL brazilski real	2,9704
RON romunski leu	4,1655	MXN mehiški peso	18,2323
TRY turška lira	2,1380	INR indijska rupija	66,3020

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA (EPSO)

RAZPIS JAVNIH NATEČAJEV EPSO/AD/164/09 in EPSO/AD/165/09

(2009/C 84/06)

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira javna natečaja:

EPSO/AD/164/09

za zaposlitev izkušenih tolmačev (AD 9) za bolgarski jezik
in

EPSO/AD/165/09

za zaposlitev izkušenih tolmačev (AD 9) za romunski jezik.

Obvestilo o natečaju je objavljeno v Uradnem listu C 84 A, 8.4.2009, izključno v bolgarščini in romunščini.

Dodatne informacije so na voljo na spletišču urada EPSO: <http://eu-careers.eu>

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza nekaterih žic iz molibdena s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

(2009/C 84/07)

Komisija je v skladu s členom 5 Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 („osnovna uredba“) o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti⁽¹⁾, prejela pritožbo o domnevnem dampinškem uvozu nekaterih žic iz molibdena s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevna država“), ki naj bi posledično povzročal znatno škodo industriji Skupnosti.

1. Pritožba

Zahtevek je 23. februarja 2009 vložilo Evropsko združenje za kovine (EUROMETAUX) („vložnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo glavni delež, v tem primeru več kot 25 %, celotne proizvodnje nekaterih žic iz molibdena v Skupnosti.

2. Izdelek

Izdelek, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, je žica iz molibdena, ki vsebuje najmanj 99,95 mas.% molibdena, s prečnim prerezom med 1,35 mm in 4,0 mm, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni izdelek“), običajno uvrščen pod oznako KN ex 8102 96 00. Ta oznaka KN je zgolj informativna.

3. Trditev o dampingu

Glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe je pritožnik določil normalno vrednost za Ljudsko republiko Kitajsko na podlagi različnih dejavnikov: (i) konstruirane normalne vrednosti v državi s tržnim gospodarstvom, ki je navedena v točki 5.1(d), (ii) izvoznih cen iz te države v druge države, vključno s Skupnostjo, in (iii) dejansko plačane cene v Skupnosti za podobni izdelek. Trditev o dampingu temelji na primerjavi vsake od normalnih vrednosti, izračunanih v skladu s prejšnjim stavkom, z izvoznimi cenami zadevnega izdelka pri prodaji za izvoz v Skupnost.

Pri vseh primerjavah je ne glede na podlago za izračun normalne vrednosti, kot je navedeno zgoraj, izračunana stopnja dampinga znatna.

4. Trditev o škodi

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz zadevnega izdelka iz Ljudske republike Kitajske povečal v absolutnem smislu, pa tudi v smislu tržnega deleža.

Trdi se, da so količina in cene zadevnega uvoženega izdelka med drugim negativno vplivale na tržni delež, prodane količine in raven cen industrije Skupnosti, kar je bistveno škodilo celotnemu poslovanju, zlasti finančnemu stanju in zaposlenosti industrije Skupnosti.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Skupnosti oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki opravičujejo začetek postopka, zato začena preiskavo v skladu s členom 5 osnovne uredbe.

5.1 Postopek za ugotavljanje dampinga in škode

V okviru preiskave bo ugotovljeno, ali gre pri zadevnem izdelku s poreklom iz Ljudske republike Kitajske za damping in ali je ta povzročil škodo.

(a) Vzorčenje

Glede na očitno veliko število strank, vključenih v ta postopek, se lahko Komisija v skladu s členom 17 osnovne uredbe odloči za vzorčenje.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

(i) Vzorčenje za izvoznike/proizvajalce iz Ljudske republike Kitajske

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi izvozniki/proizvajalci ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku, določenem v točki 6(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in količina v kilogramih zadevnega izdelka, prodanega za izvoz v Skupnost v obdobju od 1. aprila 2008 do 31. marca 2009,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in obseg prodaje v kg zadevnega izdelka na notranjem trgu v obdobju od 1. aprila 2008 do 31. marca 2009,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi zadevnim izdelkom,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽¹⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domači trg) zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z morebitno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca izvoznikov/proizvajalcev, bo vzpostavila stik tudi z organi države izvoznice in vsemi znanimi združenji izvoznikov/proizvajalcev.

Ker ni gotovo, da bo družba izbrana v vzorec, se izvoznikom/proizvajalcem, ki želijo zahtevati indivi-

dualno stopnjo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe, svetuje, da zahtevajo vprašalnik in obrazec zahtevka za TGO/IO v roku iz točke 6(a)(i) tega obvestila in ga predložijo v rokih iz prvega odstavka točke 6(a)(ii) oziroma 6(d) tega obvestila. Vendar je treba pozorno prebrati tudi zadnji stavek točke 5.1(b) tega obvestila.

(ii) Vzorčenje za uvoznike

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, se morajo vsi uvozniki ali njihovi predstavniki javiti Komisiji in predložiti naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku iz točke 6(b)(i) in obliki iz točke 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- skupni prihodki od prodaje družbe v EUR v obdobju 1. aprila 2008 do 31. marca 2009,
- skupno število zaposlenih,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi zadevnim izdelkom,
- količino v kg in vrednost v EUR uvoza v Skupnost ter nadaljnje prodaje na trgu Skupnosti uvoženega zadevnega izdelka s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v obdobju od 1. aprila 2008 do 31. marca 2009,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽²⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z morebitno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

⁽¹⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca uvoznikov, bo stopila v stik tudi z vsemi znanimi združenji uvoznikov.

(iii) Končna izbira vzorcev

Vse zainteresirane stranke, ki želijo predložiti kakršne koli pomembne informacije glede izbire vzorca, morajo to storiti v roku, določenem v točki 6(b)(ii).

Komisija namerava opraviti končno izbiro vzorcev po posvetovanju z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorce.

Družbe, vključene v vzorce, morajo izpolniti vprašalnik v roku, določenem v točki 6(b)(iii), in sodelovati v preiskavi.

Če sodelovanje ni zadostno, lahko ugotovitve Komisije v skladu s členoma 17(4) in 18 osnovne uredbe temeljijo na razpoložljivih dejstvih. Ugotovitev, ki temelji na razpoložljivih dejstvih, je lahko za zadevno stranko manj ugodna, kakor je to pojasnjeno v točki 8.

(b) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, bo poslala vprašalnike industriji Skupnosti in vsem združenjem proizvajalcev v Skupnosti, vzorčenim izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski, vsem znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev, vzorčenim uvoznikom, vsem znanim združenjem uvoznikov ter organom zadevne države izvoznice.

Izvozniki/proizvajalci iz Ljudske republike Kitajske, ki zahtevajo individualno stopnjo zaradi uporabe členov 17(3) in 9(6) osnovne uredbe, morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v roku iz točke 6(a)(ii) tega obvestila. Zato morajo vprašalnik zahtevati v roku iz točke 6(a)(i). Vendar pa se morajo take stranke zavedati, da se Komisija lahko kljub uporabi vzorčenja za izvoznike/proizvajalce odloči, da za njih ne izračuna individualne stopnje, če je število izvoznikov/proizvajalcev tako veliko, da bi bila individualna proučitev preveč obremenjujoča in bi preprečila pravočasni zaključek preiskave.

(c) Zbiranje informacij in zaslišanja

Vse zainteresirane stranke so vabljene, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge

informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku iz točke 6(a)(ii).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge za zaslišanje. Ta zahtevek mora biti vložen v roku iz točke 6(a)(iii).

(d) Izbor države s tržnim gospodarstvom

V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe so za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko kot ustrezna država s tržnim gospodarstvom predvidene Združene države Amerike. Zainteresirane stranke so vabljene, da v roku iz točke 6(c) predložijo pripombe o ustreznosti te izbire.

(e) Zahtevek za tržnogospodarsko ali individualno obravnavo

Za izvoznike/proizvajalce v Ljudski republiki Kitajski, ki trdijo, da delujejo pod pogoji tržnega gospodarstva, tj. da izpolnjujejo merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, in predložijo zadostne dokaze o tem, bo normalna vrednost določena v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe. Izvozniki/proizvajalci, ki nameravajo predložiti ustrezno utemeljene zahteve, morajo to storiti v roku iz točke 6(d). Komisija bo poslala obrazce zahtevkov vsem izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski, ki so bili bodisi vključeni v vzorec bodisi navedeni v pritožbi, ter vsem združenjem izvoznikov/proizvajalcev, navedenim v pritožbi, ter pristojnim organom Ljudske republike Kitajske. Vložnik lahko uporabi obrazec zahtevka tudi za zahtevek za individualno obravnavo, tj. da izpolnjuje merila iz člena 9(5) osnovne uredbe.

5.2 Postopek za presojo interesa Skupnosti

V skladu s členom 21 osnovne uredbe in če se trditve o dampingu in škodi, ki naj bi jo povzročil, izkažejo za utemeljene, bo sprejeta odločitev o tem, ali bi bilo sprejetje protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Skupnosti. V ta namen lahko Komisija pošlje vprašalnike znani industriji Skupnosti, uvoznikom, njihovim predstaviškim združenjem ter predstaviškim organizacijam uporabnikov in potrošnikov. Takšne stranke in tudi tiste, ki Komisiji niso znane, se, če dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim izdelkom, lahko javijo Komisiji in ji predložijo informacije v splošnih rokih iz točke 6(a)(ii). Stranke, ki so delovale skladno s prejšnjim stavkom, lahko v roku iz točke 6(a)(iii) zaprosijo za zaslišanje, pri čemer navedejo razloge zanj. Opozoriti je treba, da se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21 osnovne uredbe, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

6. Roki

(a) Splošni roki

- (i) Rok, v katerem lahko stranke zahtevajo vprašalnik ali druge obrazce zahtevkov

Vse zainteresirane stranke morajo zahtevati vprašalnik ali druge obrazce zahtevkov čim prej, najpozneje pa v 10 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Vsi izvozniki/proizvajalci, ki jih zadeva ta postopek in želijo zaprositi za individualno preiskavo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe, morajo ravno tako predložiti izpolnjene vprašalnike v 40 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

Družbe, izbrane za vzorec, morajo izpolnjene vprašalnike predložiti v rokih iz točke 6(b)(iii).

(iii) Zaslisanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslisanje v istem 40-dnevem roku.

(b) Posebni rok v zvezi z vzorčenjem

- (i) Informacije iz točk 5.1(a)(i) in 5.1(a)(ii) morajo prispeti na naslov Komisije v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, glede na to, da se namerava Komisija o končni izbiri posvetovati z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec, v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Vse druge informacije, potrebne za izbiro vzorca, morajo v skladu s točko 5.1(a)(ii) prispeti na naslov Komisije v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (iii) Izpolnjeni vprašalniki vzorčenih strank morajo prispeti na naslov Komisije v 37 dneh od dneva prejema obvestila o njihovi vključitvi v vzorec.

(c) Posebni rok za izbor države s tržnim gospodarstvom

Stranke v preiskavi lahko izrazijo svoje pripombe glede primernosti Združenih držav Amerike, ki so v skladu s točko 5.1(d) predvidene kot država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Te pripombe morajo prispeti na naslov Komisije v 10 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

(d) Posebni rok za predložitev zahtevkov za odobritev statusa tržnega gospodarstva in/ali za individualno obravnavo

Ustrezno utemeljeni zahtevki za odobritev statusa družbe v tržnem gospodarstvu (kot je omenjeno v točki 5.1(e)) in/ali za individualno obravnavo v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe morajo prispeti na Komisijo v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno.

7. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če je drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „*Interno* (1)“ ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „*V pregled zainteresiranim strankam*“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
B-1049 Bruselj
Telefaks: +32 22956505

(1) To pomeni, da je dokument samo za interno uporabo. Zaščiteno je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

8. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejočasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Kadar se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 6(9) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. V skladu s členom 7(1) osnovne uredbe se lahkočasni

ukrepi uvedejo najpozneje v devetih mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾.

11. Pooblaščenec za zaslišanje

Opozoriti je treba tudi, da lahko zainteresirane stranke, ki menijo, da imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje GD za trgovino. Pooblaščenec deluje kot posrednik med zainteresiranimi strankami in službami Komisije, tako da po potrebi posreduje pri proceduralnih zadevah, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v določenem postopku, zlasti glede zadev v zvezi z dostopom do dokumentacije, zaupnostjo podatkov, podaljšanjem rokov in predložitvijo pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim strankam na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

**Obvestilo ministra za gospodarstvo Kraljevine Nizozemske na podlagi člena 3(2) Direktive 94/22/ES
Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in
izkoriščanje ogljikovodikov**

(2009/C 84/08)

Minister za gospodarstvo sporoča, da je prejel vlogo za pridobitev dovoljenja za pridobivanje ogljikovodikov v bloku F12, kot je označen na zemljevidu v Prilogi 3 k Zakonu o rudarstvu (Mijnbouwregeling) (Uradni list 2002, št. 245).

Minister za gospodarstvo vabi v skladu z navedeno uredbo in 15. členom Zakona o rudarstvu (Uradni list Kraljevine Nizozemske 2002, št. 542) vse zainteresirane, da oddajo konkurenčne vloge za pridobitev dovoljenja za pridobivanje ogljikovodikov v bloku F12 nizozemskega epikontinentalnega pasu.

Za izdajo dovoljenj je pristojen minister za gospodarstvo. Merila, pogoji in zahteve iz člena 5(1) in (2) ter člena 6(2) navedene direktive so določeni v Zakonu o rudarstvu (Uradni list Kraljevine Nizozemske 2002, št. 542).

Vloge se lahko oddajo v 13 tednih po objavi tega razpisa v *Uradnem listu Evropske unije* in morajo biti naslovljene na:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van drs. J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP A/562
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Vloge, ki bodo prispele na navedeni naslov po tem datumu, ne bodo upoštevane.

Odločitev o vlogah bo sprejeta najpozneje v dvanajstih mesecih po izteku tega roka.

Dodatne informacije so na voljo pri: g. P.C. de Regt: +31 70 379 7382.

**Obvestilo ministra za gospodarstvo Kraljevine Nizozemske na podlagi člena 3(2) Direktive 94/22/ES
Evropskega parlamenta in Sveta z o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje
in izkoriščanje ogljikovodikov**

(2009/C 84/09)

Minister za gospodarstvo sporoča, da je prejel vlogo za pridobitev dovoljenja za pridobivanje ogljikovodikov v odsekih bloka F15b in F15c, kot sta označena na zemljevidu v Prilogi 3 k Zakonu o rudarstvu (Mijnbouwwet) (Uradni list 2002, št. 245), v nadaljnjem besedilu F15bc.

Minister za gospodarstvo vabi v skladu z navedeno uredbo in 15. členom Zakona o rudarstvu (Uradni list Kraljevine Nizozemske 2002, št. 542) vse zainteresirane, da oddajo konkurenčne vloge za pridobitev dovoljenja za pridobivanje ogljikovodikov v odsekih bloka F15bc nizozemskega epikontinentalnega pasu.

Odseka bloka F15bc sta omejena z loki vzporednikov med pari točk A–B, C–D in E–F, z loki poldnevnikov med pari točk B–C, D–E in F–A, loki vzporednikov med pari točk G–H in I–J, loki poldnevnikov med pari točk H–I, L–M in O–P ter velikim krogom med pari točk J–K, K–L, M–N in N–O.

Koordinate točk so naslednje:

- A 54° 20' 00,000" širina S in 04° 40' 00,000" dolžina V
- B 54° 20' 00,000" širina S in 04° 43' 00,000" dolžina V
- C 54° 16' 00,000" širina S in 04° 43' 00,000" dolžina V
- D 54° 16' 00,000" širina S in 04° 46' 00,000" dolžina V
- E 54° 12' 00,000" širina S in 04° 46' 00,000" dolžina V
- F 54° 12' 00,000" širina S in 04° 40' 00,000" dolžina V
- G 54° 20' 00,000" širina S in 04° 56' 00,000" dolžina V
- H 54° 20' 00,000" širina S in 04° 43' 00,000" dolžina V
- I 54° 10' 00,000" širina S in 04° 43' 00,000" dolžina V
- J 54° 10' 00,000" širina S in 04° 52' 00,000" dolžina V
- K 54° 11' 00,000" širina S in 04° 53' 25,794" dolžina V
- L 54° 10' 00,000" širina S in 04° 55' 00,000" dolžina V
- M 54° 12' 00,000" širina S in 04° 55' 00,000" dolžina V
- N 54° 12' 00,000" širina S in 04° 54' 28,068" dolžina V
- O 54° 14' 00,000" širina S in 04° 56' 00,000" dolžina V

Omenjene točke so določene na osnovi geografskih koordinat po izračunu evropskega terestičnega referenčnega sistema.

Površina odseka bloka F15bc je 165,42 km².

Za izdajo dovoljenj je pristojen minister za gospodarstvo. Merila, pogoji in zahteve iz člena 5(1) in (2) ter člena 6(2) navedene direktive so določeni v Zakonu o rudarstvu (Uradni list Kraljevine Nizozemske 2002, št. 542).

Vloge se lahko oddajo v 13 tednih po objavi tega razpisa v *Uradnem listu Evropske unije* in morajo biti naslovljene na:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van drs. J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP A/562
Postbus 20101,
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Vloge, ki bodo prispele na navedeni naslov po tem datumu, ne bodo upoštevane.

Odločitev o vlogah bo sprejeta najpozneje v dvanajstih mesecih po izteku tega roka.

Dodatne informacije so na voljo pri: g. P. C. de Regt: +31 70 379 7382.

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.5504 – Bridgepoint Capital Group Ltd/Hermes Private Equity Directs Ltd)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2009/C 84/10)**

1. Komisija je 31. marca 2009 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Bridgepoint Capital Group Ltd („Bridgepoint“, Združeno kraljestvo) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Hermes Private Equity Directs Ltd („Hermes“, Združeno kraljestvo) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za Bridgepoint: naložbe zasebnega kapitala,

— za Hermes: upravljanje sredstev.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5504 – Bridgepoint Capital Group Ltd/Hermes Private Equity Directs Ltd na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussels

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

DRUGI AKTI

KOMISIJA

Informativno obvestilo – geografske označbe Republike Koreje

(2009/C 84/11)

V okviru pogajanj, ki trenutno potekajo za sklenitev sporazuma o prosti trgovini z Republiko Korejo, se proučuje zaščita spodaj navedenih imen (kot geografskih označb), ki so registrirana v Republici Koreji v skladu z zakonom o nadzoru kakovosti kmetijskih proizvodov (Agricultural Products Quality Control Act), v Evropski skupnosti. Imena na tem seznamu dopolnjujejo imena, ki so že bila objavljena z namenom ugovora 7.6.2008 v UL C 141/15, katerih zaščita v ES se tudi še naprej preučuje.

V zvezi s proizvodi, ki se uvrščajo v področje uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾, se proučuje zaščita z vključitvijo v register, kot določa člen 7 navedene uredbe.

Komisija poziva države članice ali tretje države ali katere koli fizične ali pravne osebe z zakonitim interesom, ki imajo sedež ali stalno prebivališče v državi članici ali tretji državi, da vložijo ugovor z vložitvijo ustrezno utemeljene izjave.

Izjavo o ugovoru mora Evropska komisija prejeti v dveh mesecih po datumu te objave.

Izjave o ugovoru so sprejemljive le, če so vložene v zgoraj navedenem roku in če utemeljijo, da bi zaščita predlaganega imena:

- (a) bila v koliziji z imenom rastlinske sorte ali živalske pasme, zaradi česar je verjetno, da bi tako ime zavedlo potrošnika glede resničnega porekla proizvoda (člen 3(2) Uredbe (ES) št. 510/2006);
- (b) bila homonim ali delni homonim imena, ki je že registrirano po Uredbi (ES) št. 510/2006, in bi privedla do situacij, opisanih v členu 3(3) Uredbe;
- (c) zaradi ugleda, slovesa in trajanja rabe blagovne znamke verjetno zavedla potrošnika glede resničnega porekla proizvoda (člen 3(4) Uredbe (ES) št. 510/2006);
- (d) ogrozila obstoj popolnoma ali delno enakega imena ali blagovne znamke ali obstoj proizvodov, ki so bili najmanj pet let pred dnem objave tega obvestila že zakonito na trgu (člen 7(3)(c) Uredbe (ES) št. 510/2006);
- (e) ali če lahko zagotovijo podatke, na podlagi katerih se lahko sklepa, da je ime, zaščito katerega se proučuje, generično v smislu člena 3(1) Uredbe (ES) št. 510/2006.

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

Zgoraj navedena merila se ocenijo glede na ozemlje Skupnosti; v primeru pravic intelektualne lastnine to pomeni samo ozemlje ali ozemlja, kjer so navedene pravice zaščitene.

Izjave o ugovoru se pošljejo na naslednji e-naslov: AGRI-A2@ec.europa.eu

To obvestilo ne posega v možnost vloge za registracijo imen Republike Koreje v skladu s členom 5(9) Uredbe (ES) št. 510/2006.

Seznam geografskih označb za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾

* Opomba: KP: kmetijski proizvod; PP: predelani proizvod; PŽ: proizvod živalskega izvora; GP: gozdni proizvod

1. Kmetijski proizvodi in proizvodi živalskega izvora

Reg. št. ⁽¹⁾	Proizvod ⁽²⁾	Predlagano ime za registracijo ⁽³⁾	Ime v angleščini ⁽⁴⁾	Opomba ⁽⁵⁾	Morebitni ustrezni razred blagovne znamke ⁽⁶⁾	Pripombe ⁽⁷⁾
46	Lubenice	Haman Subak (함안수박)	Haman Watermelon	KP	31	
47	Proizvodi iz ginsenga	Goryeo Insamjepum (고려인삼제품)	Korean Ginseng Products	PP	31	
48	Proizvodi iz ginsenga	Goryeo Hongsamjepum (고려홍삼제품)	Korean Red Ginseng Products	PP	31	
49	Ječmen	Gunsan Chalssalborissal (군산찰쌀보리쌀)	Gunsan Glutinous Barley	KP	30	
50	Zeleni čaj	Jeju Nokcha (제주녹차)	Jeju Green Tea	PP	30	
51	Govedina	Hongcheon Hanwoo (홍천한우)	Hongcheon Hanwoo Beef	PŽ	29	

⁽¹⁾ V stolpcu „Reg. št.“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽²⁾ V stolpcu „Proizvod“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽³⁾ V stolpcu, kjer je navedena transkripcija v angleščino, so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽⁴⁾ V stolpcu „Ime v angleščini“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽⁵⁾ V stolpcu „Opomba“ so podatki, ki so jih predložili organi Republike Koreje.

⁽⁶⁾ Podatke iz stolpca „Morebitni ustrezni razred blagovne znamke“ organi Republike Koreje niso predložili. So zgolj informativni. Temeljijo na mednarodni klasifikaciji proizvodov in storitev (Nicejska klasifikacija).

⁽⁷⁾ Podatke iz stolpca „Pripombe“ organi Republike Koreje niso predložili. So zgolj informativni.

2. Gozdni proizvodi

Reg. št.	Proizvod	Predlagano ime za registracijo	Ime v angleščini	Opomba	Morebitni ustrezni razred blagovne znamke	Pripombe
15	Plodovi dreva	Gurye Sansuyu (구례산수유)	Gurye Corni fructus	GP	31	
16	Drevesni sok	Gwangyang baekunsan Gorosoe (광양백운산 고로소)	Gwangyang baekunsan Acer mono sap	GP	32	

⁽¹⁾ Seznam, kot so ga predložili organi Republike Koreje v okviru pogajanj, ki trenutno potekajo za sklenitev sporazuma o prosti trgovini. Izpisek iz korejske zbirke podatkov z registriranimi geografskimi označbami (Agricultural Products Quality Control Act No. 7675, 4.8.2005).

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2009/C 84/09	Obvestilo ministra za gospodarstvo Kraljevine Nizozemske na podlagi člena 3(2) Direktive 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov	11
2009/C 84/10	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.5504 – Bridgepoint Capital Group Ltd/Hermes Private Equity Directs Ltd) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	13

DRUGI AKTI

Komisija

2009/C 84/11	Informativno obvestilo – geografske označbe Republike Koreje	14
--------------	--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Cena naročnine 2009 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 000 EUR na leto (*)
Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na mesec (*)
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	700 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	70 EUR na mesec
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	40 EUR na mesec
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	500 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	360 EUR na leto (= 30 EUR na mesec)
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

(*) Prodaja po številki: — do 32 strani: 6 EUR
— od 33 do 64 strani: 12 EUR
— več kot 64 strani: cena se določi glede na posamezen primer

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Plačljive publikacije, ki jih izdaja Urad za publikacije, so na voljo pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. Ta spletna stran omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletno stran <http://europa.eu>

